



V 401

Manuel
d'instruction
Instruction
Manual



TYPE MACHINE :

TRANCHEUR A POISSONS
V 401
FISH SKINNER

C E

- 1 opérateur formé

- 1 trained operator

DIMENSIONS – POIDS

	<u>V 401</u>	<u>V 401</u> <u>Avec table</u>
. Largeur :	700 mm	700 mm
. Profondeur :	800 mm	800 mm
. Hauteur :	700 mm	1500 mm
. Poids :	50 kg	75 kg

UTILISATION

Le V 401 décapite et tranche tous les poissons frais à la demande.

MEASUREMENTS – WEIGHT

	<u>V 401</u>	<u>V 401</u> <u>Avec table</u>
. Width :	700 mm	700 mm
. Depth :	800 mm	800 mm
. Height :	700 mm	1500 mm
. Poids :	50 kg	75 kg

USING

V 401 is designed for heading any fresh fishes and cutting slices on request.

NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE

(Valeur moyenne calculée sur 5 points de mesure)

= 61,95 dB (A)

NOISE LEVEL

(Average calculated on 5 measures)

= 61,95 dB (A)

SOMMAIRE

SUMMARY

INSTALLATION/
SETTING – UP

2 ... 3

UTILISATION/
USING

4 ... 5

ENTRETIEN/
MAINTENANCE

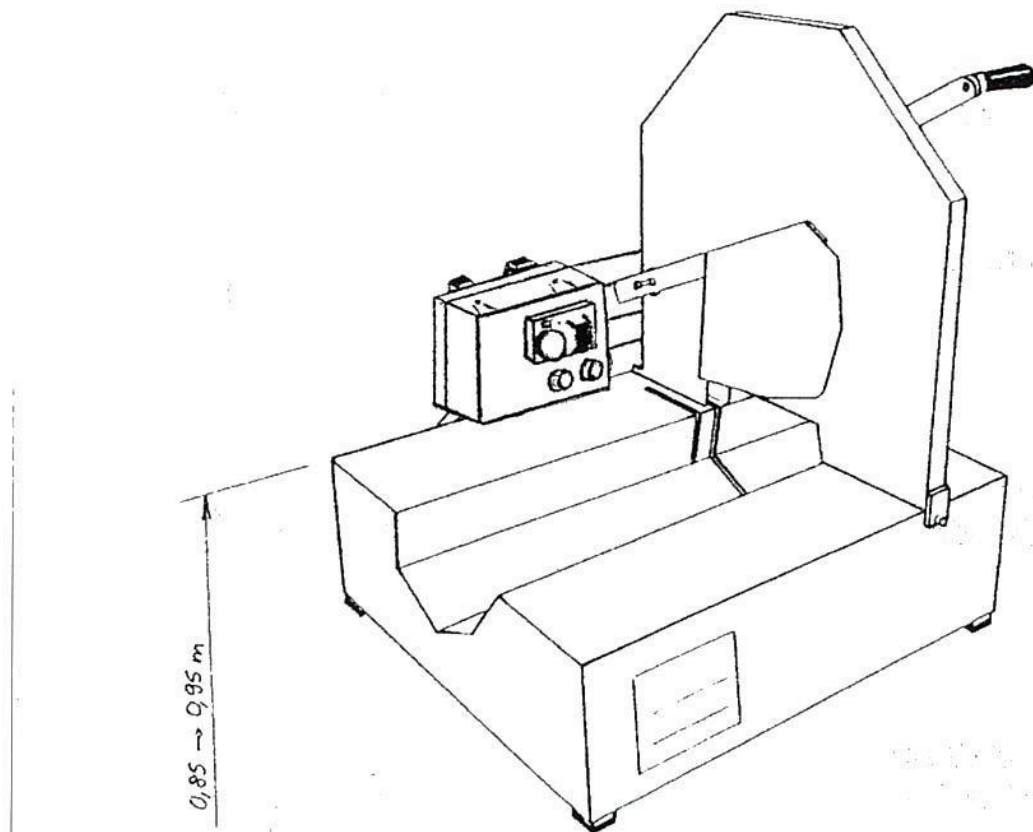
6 ... 7

NOMENCLATURE/
SPARE-PARTS LIST

8 ... 10

CIRCUIT ELECTRIQUE/
ELECTRIC CIRCUIT

11 ... 14



INSTALLATION - SETTING UP

Voir "Consignes de sécurité".

See « Safety recommendations ».

1° - Poser la machine, sur un support rigide et stable. Le plan de travail doit se situer à une hauteur comprise entre 0 m 85 et 0 m 95.

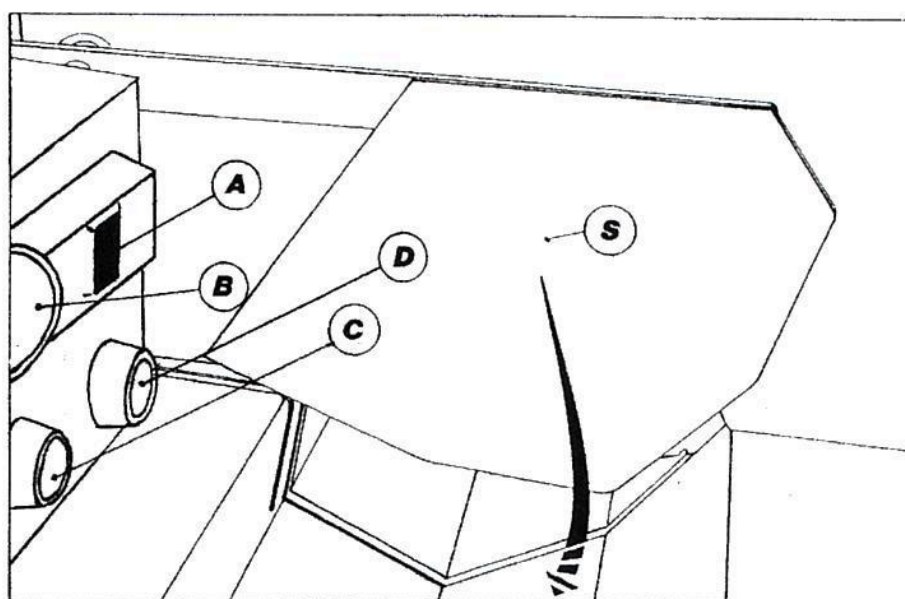
Place the machine on a stable and solid basis. Working height must be in between 0 m 85 and 0 m 95.

2° - Raccorder l'alimentation en énergie électrique selon conseils et indications au paragraphe sécurité et sur la plaque constructeur.

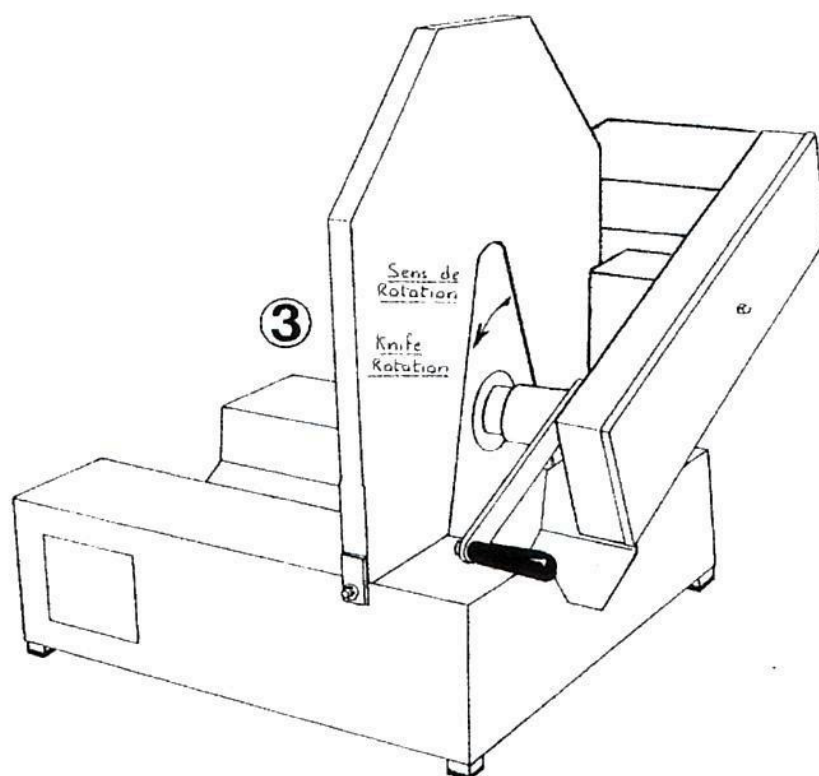
Connect electric supply according to safety recommendations and manufacturer identification printed plate.

3° - Faire le raccordement en eau sur la conduite prévue à cet effet sur l'arrière de la machine.

Connect water on the feeder behind the machine.



②



UTILISATION – USING

La V 401 tranche tous les poissons d'une hauteur maxi de 16 cm et de largeur 23 cm.

The V 401 slices whole fishes which maximal size is 16 cm height and 23 cm width.

MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE – STARTING OF THE MACHINE

1°) Brancher la machine et vérifier le sens de rotation du couteau (Voir fig. 2 et 3), en pressant le bouton marche ©, puis le bouton arrêt (D).

Plug in and check the knife rotation way (See figure 2 and 3), in pressing start button © then the stop button (D).

2°) Placer le poisson dans la goulotte en le laissant dépasser de la lame de l'épaisseur de tranche désirée.

Place the fish in the spout in letting it going beyond the blade of the slice thickness chosen.

3°) Presser le bouton marche ©

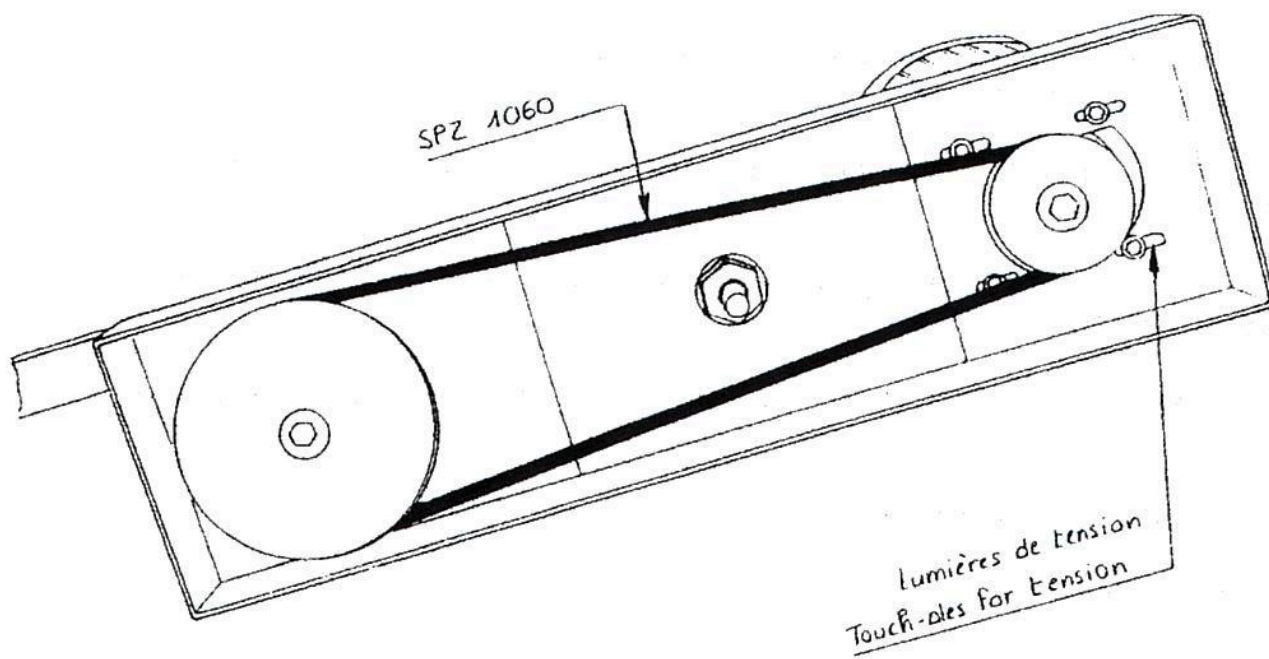
Press starting button ©

4°) Abaisser le levier de commande. (Le carter de sécurité (S) s'abaisse automatiquement)

Let down the working handle. (The security cover (S) gets down automatically).

5°) L'arrêt d'urgence (B) neutralise la machine. Pour la remettre en marche après l'avoir actionné, tourner le bouton de l'arrêt d'urgence pour le remettre en position travail, presser le bouton noir (A), puis presser le bouton marche (C).

The urgency stop button (B) neutralizes the machine. To make it again in working, after having setting in action, turn the urgency stop button to put it in working position, press the black button (A), then press the working button (C).



ENTRETIEN – MAINTENANCE

- JOURNALIER :

Nettoyer la machine. Le nettoyage peut être fait au jet.

En cas d'utilisation d'un nettoyeur à haute pression, ne pas dépasser une pression de 30 bars et une température de 40° C.

- AFFUTAGE DU COUTEAU :

L'affûtage du couteau doit être effectué par un spécialiste en respectant l'angle de biseau.

- TENSION DE LA COURROIE :

Si le couteau patine, vérifier la tension de la courroie. Le moteur est monté en lumières pour permettre le réglage de celle-ci.

- DAILY :

Wash the machine. Cleaning can be made with water hose.

When using a high pressure jet, keep pressure under 30 bars and temperature below 40° C.

- KNIFE SHARPENING :

Sharpening must be made by a specialist, in respecting bevel angle.

- BELT TENSION :

When the knife slides, check the belt tension. The motor-gear is set on touch-oles in order to acting it.

COMMANDE DE PIECES / HOW TO ORDER SPARE-PARTS

Indiquer la référence comme ci-dessous :

Write the reference as indicated hereafter :

V 401

**!
!**

type machine

Machine type

XXXX

**!
!**

N° de série

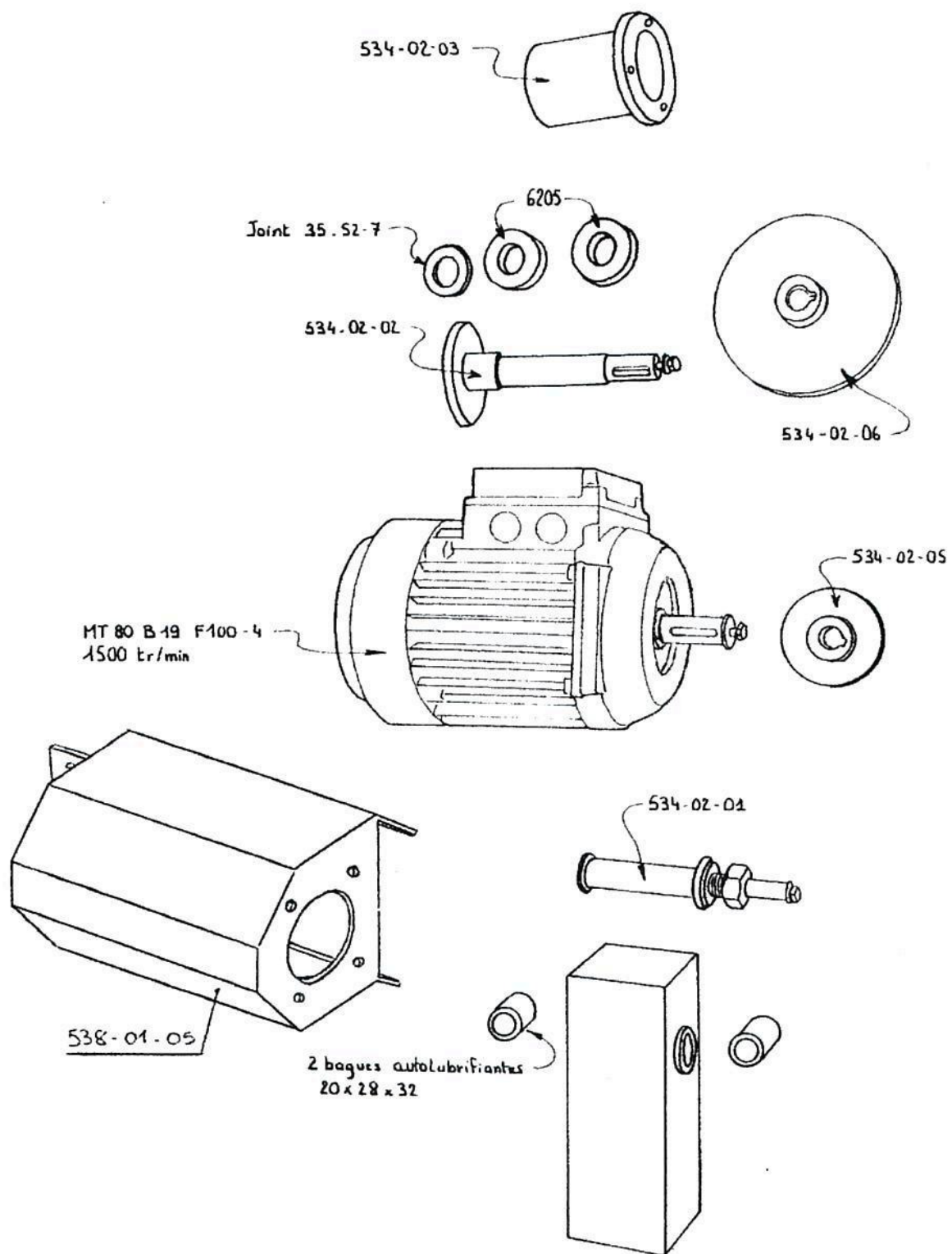
Serial N°

Y O Z

**!
!**

N° Pièce

Spare-part N°



DOSSIER ELECTRIQUE – ELECTRICAL INFORMATION

<u>FOLIO N° 12</u> <u>LEAF N° 12</u>	SCHEMA ELECTRIQUE ELECTRICAL DIAGRAM
<u>FOLIO N° 13</u> <u>LEAF N° 13</u>	DETAILS ELECTRIQUE ELECTRICAL DETAILS
<u>FOLIO N° 14</u> <u>LEAF N° 14</u>	NOMENCLATURE COMPOSANTS COMPONENTS LIST

CIRCUIT ELECTRIQUE
ELECTRIC CIRCUIT

